

# Orquesta Sinfónica Provincial de Málaga

DIRECTOR TITULAR  
**Francisco de Gálvez**

PRESIDENTE HONORÍFICO  
**Salvador Pendón Muñoz**

DIPUTADO DEL ÁREA DE CULTURA Y EDUCACIÓN  
**Fernando Centeno López**

DIRECTOR DEL ÁREA  
**Javier Becerra**

Ollerías, s/n • 29012 Málaga  
tel. 952 133 950 fax 952 133 983  
[www.dpm-cultura.org](http://www.dpm-cultura.org)

Los conciertos de la Orquesta Sinfónica Provincial de Málaga constituyen el ejemplo más visible y audible del entusiasmo que albergamos en el Área de Cultura y Educación de la Diputación por difundir la música, sin distinción alguna de lugar o género, a lo largo y ancho de nuestra provincia.

El conocimiento de la música supone no sólo una fuente de placer estético para cada individuo, sino también un rasgo distintivo del desarrollo integral de las sociedades. En este sentido, la vinculación de la Diputación con esta Orquesta se revela como un signo de goce y progreso social.

Pero también sabemos que la música es, en esencia, un prodigio sonoro. La experiencia de la música sonora nos está reservada a todos los ciudadanos de Málaga que asistimos a los conciertos que el Área de Cultura de la Diputación ofrece a través de la Orquesta Sinfónica.

**Fernando Centeno López**

Diputado del Área de Cultura y Educación  
Diputación de Málaga

En julio de 1791 Mozart recibió de forma anónima el encargo del conde Walsegg-Stuppach para la composición de un Réquiem. La muerte de Mozart impidió, sin embargo, que quedare concluso. El 21 de diciembre de 1791 Joseph Leopold Eybler se hizo cargo del manuscrito con el fin de terminarlo, especialmente la parte instrumental, por deseo de Constanze, quien en 1927 no pudo recordar esta circunstancia (carta a Anton Paul Stadler de 21 de mayo en la cual relata la «historia auténtica del Réquiem»). Ya no es factible determinar cuándo devolvió el encargo y cuándo concluyó Franz Xaver Süssmayr su labor (se supone que en la primera mitad del año 1792).

El estreno del «Requiem compuesto del Conte Walsegg» se celebró bajo la dirección de su supuesto autor el 14 de diciembre de 1793 en la Wiener Neustadt. El confuso estado de las fuentes y la perplejidad respecto de la autenticidad del Réquiem condujeron en 1826-27 a la disputa sobre su autenticidad, originada por Gottfried Weber (1779-1839) y encauzada por él por los derroteros adecuados, que sólo concluyó con la aparición de las partes manuscritas originales en 1838.

A excepción del Introitus y del Kyrie, que son originales de Mozart, las partes restantes se basan en apuntes y notas para su instrumentación. Los seis episodios de la Secuencia (Dies irae, Tuba mirum, Rex tremendae, Recordare, Confutatis y Lacrimosa) estaban completos en las partes vocales, mientras que las partes instrumentales sólo estaban esbozadas... Exactamente el Lacrimosa se interrumpía en el octavo compás de la partitura vocal, justo en las palabras «Qua resurget ex favilla, judicandus homo reus»; las dos partes del Ofertorio (Domine Jesu y Hostias) estaban trazadas en sus líneas generales; y el Sanctus, el Benedictus y el Agnus Dei faltaban completamente.

La edición crítica en la NMA elaborada por Leopold Novak en 1965 y la edición de Franz Beyer (1971), que hay que reconocer como válida, habiendo eliminado los injertos de Süssmayr, proporcionan en su informe preliminar y notas, información exacta sobre este Réquiem en Re menor para solistas, coro y orquesta (cuerda, cornos ingleses, fagotes, trompetas, trombones, timbales y órgano).

El estreno bajo el nombre de Mozart tuvo lugar -aun antes que el de Walsegg- por iniciativa de Gottfried van Swieten el 2 de enero de 1793 en la sala Jahn de Viena.





**Arantxa Velasco** *soprano*

Inició sus estudios de vocalización con la profesora Isabel Frías. Posteriormente supera la prueba de acceso al Grado Medio de canto bajo la dirección de la profesora M<sup>a</sup> José González, ingresando de esta manera en el Conservatorio Superior de Música de Málaga. Durante los años 1996-97 ha cantado con la Coral Santa María de la Victoria interpretando diferentes obras polifónicas entre las que destacan la Misa de la Coronación y el Réquiem de Mozart, la Misa Brevis en Fa M de j. Haydn (como solista), el Miserere de E. Ocón, el Réquiem de Lloyd Weber, el Carmina Burana de Cari Orff, la Novena Sinfonía de Beethoven, la Rapsodia del Cante Jondo de Emil Cossetto, la Suite Navideña de Robert Shaw... y distintas arias de Zarzuela entre las que destacan el Bolero de los Diamantes de la Corona de F.A. Barbieri, la Jota de los Gigantes y Cabezudos de M.S. Caballero, la Habanera de Don Gil de Alcalá de M. Penella y la Mazarca de Luisa Fernanda de M. Torroba.

En los años 1997-98 ha realizado varios conciertos en el Conservatorio Superior de Malaga, en el antiguo Conservatorio M<sup>a</sup> Cristina de Málaga y en el auditorio Manuel de Falla de Granada interpretando arias de *Fidelio* de Beethoven, *Cosí fan Tutti* de Mozart, *Elisir D'Amore* y *Don Pascual* de Donizetti, *Die Fledermaus* de Straus, *La Boheme* de Puccini, entre otras. Han intervenido en la ópera *L'incoronazione di Popea* de Monteverdi representada en el Teatro Alhambra y en el Museo Arqueológico de Granada, interpretado el papel de la Diosa Amor.

En octubre de 1998 participa en la ópera *Aída* dirigida por el maestro García Navarro en el teatro Real de Madrid. Interpreta en repetidas ocasiones, junto a la Orquesta Provincial de Málaga, como soprano solista, el *Miserere* de E. Ocon por los distintos pueblos de la provincia, varias áreas de Zarzuela en la inauguración del Auditorio Príncipe de Asturias de Torremolinos y el *Carmina Burana* de Cari Orff en el teatro Cervantes de Málaga. Amplia sus estudios de canto con Ángeles Chamorro, en Cuenca, en los cursos Martín Codax y con Marian Bryfaw en el Centro de Arte Lírico de Granada. También participa activamente en los cursos Magistrales impartidos por la profesora Helena Lazarska.



### **Carmen Ramírez** *Mezzosoprano*

Recibe clases de canto de los profesores Marian Brydfir y Rafael Ruiz-Chia, en el Centro de Arte Lírico de Granada y del profesor Francisco Heredia, en el Conservatorio Superior de Música de Málaga.

Pertenece a la Coral Cármina Nova y al grupo vocal Jácara, siendo mezzosoprano solista de ambas agrupaciones.

En la actualidad participa en el circuito de Música Clásica de la Diputación de Málaga, con el Dúo Maestre, interpretando un programa para soprano y guitarra en el que se incluyen piezas de Dowland, Marín, Bosh, Schubert y Falla, entre otros.

Respecto al repertorio orquestal, como solista ha interpretado entre otras obras:

- Laudate Pueri de las Vísperas de Navidad de Monteverdi
- Confitebor terzo alla francese de Monteverdi
- Misa de Medianoche, de Charpentier
- Membra Jesu Nostri de D. Buxtehude.
- Beatus Vir RV 598 de Vivaldi
- Gloria, de Vivaldi
- Acis y Galatea, de Haendel
- Oratorio de Navidad, de Bach
- Misa en Si Menor, de Bach
- Miserere a 8 de Iribarren
- Magnificat, de Pergolesi
- Stabat Mater, de Pergolesi
- Misa Nelson, de Haydn
- La Flauta Mágica, de Mozart (papel de 2ª Dama y de 3º niño)
- Réquiem, de Mozart
- El Amor Brujo, de Falla

Estas interpretaciones se llevaron a cabo con la Orquesta Filarmónica Málaga, la Orquesta Sinfónica Provincial de Málaga, la Orquesta de Cámara de la Universidad de Málaga, la Camerata Barroca, la Orquesta Barroca de Jerez, el Grupo Instrumental Jácara, Orquesta Collegium Musicum, la Orquesta de la Compañía Lírica María Malibrán, de Sevilla, la Orquesta Ciudad de Motril y la Orquesta de Cámara Europea.



## Francisco Heredia *tenor*

Nace en Barakaldo (Bilbao) en 1965. Estudia en el Conservatorio Superior de Música de Málaga obteniendo el Título de Profesor de Canto con Mención Honorífica y Premio Fin de Carrera en 1992, siendo sus profesores M<sup>a</sup> José González y Ginés Torrano. Paralelamente realiza cursos de perfeccionamiento con renombrados intérpretes y maestros como Manuel Cid, Félix Lavilla, y Esperanza Abad. Asiste a las Clases Magistrales de Montserrat Caballé en 1989 y a los Cursos Manuel de Falla con Victoria de los Angeles en 1996. Es seleccionado en los Cursos de Verano de Santander “Paloma O’Shea” para estudiar con los maestros Edelmiro Arnaltes, Suso Mariátegui y Alfredo Kraus.

Ha actuado como solista con la Orquesta Provincial de Málaga, Orquesta Filarmónica Ciudad de Málaga, Ópera Nacional de Moldavia, Orquesta Sinfónica de Córdoba, y Joven Orquesta Nacional de España, etc. Asimismo ha sido dirigido por los directores Eugene Khon, Gianandrea Nosedà, Octav Calleja, Odón Alonso, Leo Brouwer, Alexander Rabbhari, entre otros.

En el campo del Oratorio y Concierto ha interpretado entre otras obras: Réquiem y misa de la Coronación de W. A. Mozart, La Creación y Las Siete Palabras de F. J. Haydn, Pasión según S. Mateo, Magnificat en Re, Misa en Si Menor y Cantata 147 de J. S. Bach, Miserere de Ocón, Novena Sinfonía de L. V. Beethoven, Misa de Gloria de G. Puccini, Stabat Mater de G. Rossini, Misa en Sol Mayor de F. Schubert, Misa Solemne de Santa Cecilia de Charles Gounod, Carmina Burana y Triunfo de Afrodita de Carl Orff, Mesías de Haendel, Réquiem de Verdi, Serenata para Tenor y Trompa de B. Britten, La Infancia de Cristo de H. Berlioz, Sinfonía Fausto de Liszt, Cinco Sonetos Lorquianos de Manuel Castillo, Sinfonía nº 1 Scriabin, Liderkreis Op. 39 , Op. 28, y Amor de Poeta de R. Schumann, Die Schöne Müllerin y Winterreise de F. Schubert, etc.

En el campo lírico ha interpretado Bastián y Bastiana, “Belmonte” del Rapto del Serrallo y “Tamino” Die Zauberflöte todas de W. A. Mozart, “Arturo” De Lucía di Lammermoor de G. Donizetti, “Emperador” de Turandot de G. Puccini, “Rinuccio” de Gianni Schicchi de G. Puccini, “Voz de la Fragua” de La Vida Breve de M. De Falla, “Hermano Rafael” de La Dolorosa de J. Serrano, La del Soto del Parral de Soutullo y Vert, “Leonardo” de La Bruja de R. Chapí, “Intendente” del Rey que Rabió de R. Chapí, , “Borsa” de Rigoletto de G. Verdi, “Conde de Lerma” de Don Carlo de G. Verdi “Jacquino” de Fidelio de L. V. Beethoven, “Bruno” de I Puritani G. Donizzetti, etc.

Es premiado en la 2ª Muestra de Jóvenes Intérpretes de Málaga con el 1º Premio y obtiene el Premio al “Mejor Tenor Lírico” en el 3º Concurso Internacional “Alfredo Kraus”.

En el campo discográfico realizó un CD con obras para canto y guitarra de Manuel García y Fernando Sors, producido por la Universidad de Málaga. Participa en la gira y grabación de CD de COPE con antología de la Zarzuela y Clásicos de Navidad. Por otra parte ha grabado numerosos programas para RNE y Canal Sur Televisión. Entre los años 1991 y 1998 fue Director Titular del Coro de Ópera Ciudad de Málaga, cargo que retoma en la temporada lírica 02-03.

Es Profesor de Canto por concurso-oposición desde 1993 del Conservatorio Profesional de Málaga “Manuel Carra”.



### Javier Zorrilla *baritono*

Comienza sus estudios de canto con Francisco Heredia en el Conservatorio de Málaga, su ciudad natal. Posteriormente, se traslada a Madrid, donde continúa su formación en la Escuela Superior de Canto. Amplía sus estudios con la maestra Dolores Marco y con Vincenzo Spatola.

Ha sido integrante del Coro de Ópera de Málaga, del Coro de la Comunidad de Madrid, y del Coro del Teatro Real.

Como cantante solista, ha interpretado el rol de Il Notaro de la ópera Gianni Schichi de G.Puccini -también grabado para la discográfica Naxos-, el papel de El cabo de La Fille du Régiment de G. Donizetti, el Conde Ceprano de Rigoletto de G. Verdi y el personaje de Zuñiga de la ópera Camen de Bizet.

En el ámbito de la música sinfónica ha interpretado como solista el Te Deum de Charpentier, la Misa Credo y la Misa de la Coronación de Mozart, así como El Mesías de Haendel.

Entre otros escenarios, ha actuado en el Teatro Cervantes de Málaga, el Teatro de la Maestranza de Sevilla, el Auditorio Nacional de España y el Teatro Real de Madrid.



### Coral "Ciudad de Antequera" - La Salle

La Coral "Ciudad de Antequera" - La Salle, se funda en febrero de 1991 y hace su presentación, en Antequera con la interpretación de la "Rapsodia del Cante Jondo" de Emil Cossetto con textos de Federico García Lorca. Desde su formación, es dirigida por Antonio Sillero Gallardo. Ha participado en distintas grabaciones de radio y TV, y mantenido múltiples intercambios con Grupos Corales nacionales e internacionales.

En Noviembre del 95, representó a los coros de la provincia de Málaga en el "II Festival de Coros Andaluces" celebrado en Granada. Ha intervenido en el XV Encuentro de Canto Coral de la Región Castilla-La Mancha, organizado en Villarrobledo por la Junta de Castilla-La Mancha. Además, dentro de una gira organizada por esta región, ha actuado en sitios, como la Iglesia de San Juan de los Reyes de Toledo, ofreciendo conciertos de música sacra. Ha participado en el IX y el XIII "Festival Internacional de Corales de Faro" (Portugal) (1993 y 1997), así como en el XVII Festival Internacional de Ayamonte con el "Requiem" de Mozart (Agosto-99).

En su repertorio, cabe resaltar las siguientes obras sinfónico-corales: "Rapsodia del Cante Jondo" de Cossetto y García Lorca, "Oda al Amor" de Emil Cossetto, "Misa de la Coronación" de Mozart, "Miserere" de E. Ocón, "Réquiem" de G. Fauré, "Gloria" de Vivaldi, "Carmina Burana" de Carl Orff, "Et in Terra Pax" de Emil Cossetto, "Requiem" de Mozart, "Vía Crucis al Stmo. Cristo Mutilado" de Arturo Díez Boscovich, "Messe Solemnelle" de Santa Cecilia de Charles Gounod, "Réquiem" de Verdi, "IX Sinfonía" de Beethoven y "La Creación" de Haydn.

Para la realización de estas obras, ha intervenido junto con las Orquestas: Orquesta Sinfónica Provincial de Málaga, Joven Orquesta Filarmónica Rumana, Orquesta de Cámara "Ciudad de Málaga", Orquesta "Camerata Clásica Andaluza", Orquesta "D. Lipatti" de Bucarest, "Oltelia Philharmonic's" de Craiova, Joven Orquesta Sinfónica Europea (J.O.S.E.), Orquesta de Cámara "Volga Art", Orquesta Sinfónica de Andalucía y Diversos Grupos Orquestales de Percusión y Piano.



### Agrupación “Cantoría de Jaén”

Directora: Cristina García de la Torre

La agrupación “Cantoría de Jaén” es un Coro Clásico de carácter privado, formado en octubre de 1997 con el único fin de la difusión del canto coral. Su repertorio se basa en los grandes maestros del contrapunto, la fuga y la polifonía, desde el renacimiento, pasando por el barroco, clásico, romántico, hasta autores contemporáneos.

La agrupación está compuesta por 38 voces repartidas en los cuatro timbres clásicos, así como pianista y directora, siendo un grupo formado por personas de todas las edades y profesiones, teniendo como única característica común la pasión por la música polifónica.

Desde su fundación la Agrupación ha participado en numerosos encuentros corales y conciertos, destacando : “V Bienal Polifónica de Guadalajara”, “VII Encuentro Coral Valle de Monachil”, “Concierto Especial de Navidad” en la Capilla de San Juan de Dios de Jaén, Concierto de “ Música en los Palacios”, en el Palacio de Villadompardo de Jaén, dentro del prestigioso “Festival de Otoño de Jaén”. Conciertos de música Sacra” en la Catedral de Jaén, Catedral de Baeza, Iglesia de Bolaños de Teruel, y Pilar de Zaragoza. “Concierto de Música Antigua” en la Capilla Mayor del Monasterio de la Rábida en Huelva, Concierto dentro del ciclo Europa Joven en la Catedral de Notre Dame de París, además ha interpretado la 9ª Sinfonía de Beethoven en la Real Colegiata de Santa María de Antequera, en la ciudad de Mojácar y en Jaén bajo la dirección de Abel Fernández y acompañados por la Orquesta Filarmónica del estado de Rumanía, así como en el Hospital de Santiago de la ciudad de Úbeda y en Pozoblanco y Villanueva de los Pedroches en Córdoba bajo la dirección de Pascual Osa y acompañados por la Orquesta Filarmónica de Andalucía.. Además de distintas actuaciones por toda la provincia de Jaén a través de acuerdos con corporaciones Locales y Provinciales y continuas colaboraciones con asociaciones de carácter benéfico con las que siempre se tiene una especial sensibilidad.



### Orquesta Sinfónica Provincial de Málaga

Compuesta mayoritariamente por músicos nacidos o residentes en Málaga, es una de las orquestas más antiguas de España. La Orquesta Sinfónica de Málaga fue creada en el año 1945, y desde su debut al año siguiente en un concierto organizado por la Sociedad Filarmónica de Málaga, mantiene hasta hoy su ideal de contribución a la difusión y desarrollo de la Música.

Coincidiendo con su 50 Aniversario, la Diputación de Málaga decidió apoyar de modo comprometido y entusiasta a la Orquesta Sinfónica, convirtiéndose en su principal promotor. Se estableció un mayor grado de vinculación, mediante el cambio de denominación de ésta como Orquesta Sinfónica Provincial de Málaga y la creación de un Comité de Honor con carácter consultivo. Dicho comité está presidido por el Presidente de la Excm. Diputación de Málaga, D. Salvador Pendón. La Presidencia de la OSPM la ostenta desde el año 2003 D. Mauricio Sánchez Toledano.

Desde 1999, el Director Titular de la Orquesta Sinfónica de Málaga es Francisco de Gálvez Aranda. La Orquesta Sinfónica de Málaga ha ofrecido innumerables conciertos en su historia, contando con la participación de renombrados solistas como Rosa Faria, Henryck Sczeryng, A. Kraus, Cubiles, L. Claret, M. Caballé, Rocío Jurado, Vicente Amigo, y directores como Frühbeck de Burgos, García Asensio, Galduf, Odón Alonso, Dorian Wilson, entre otros. Han sido sus directores titulares Pedro Gutiérrez, Perfecto Artola Prats, Octav Calleya, Salvador de Alva y Francisco Martínez Santiago.

La OSPM centra su actividad en el repertorio sinfónico, aunque su oferta artística es muy amplia: temporada de conciertos en Málaga y su Provincia, conciertos didácticos, conciertos sinfónico-corales, repertorio contemporáneo, música de cine, música de cámara, lírica, ballets, etc. De este modo, la OSPM mantiene su compromiso en la decidida tarea de difusión de la música y apoyo a la formación y promoción de nuevos valores, ofreciendo conciertos de alto nivel artístico en diferentes puntos de la geografía española, actuando principalmente en la provincia de Málaga.



### Fusao Kajima *director invitado*

Desarrolla por cuarto año su labor como Director Artístico al frente de la Orquesta Bellevue Philharmonic. Previamente fue Director Artístico en Fort Collins Symphony Orchestra (CO), the Fox Valley Symphony Orchestra (IL), the Papagen Opera Company (MI), Assistant Conductor de Greater Lansing Symphony Orchestra (MI), Freiburger Theater, Staatsteather Darmstadt (Germany), y the Opera Company of Mid-Michigan.

Su carrera internacional le ha llevado a dirigir orquestas por Asia, Estados Unidos y Europa, incluyendo las Shinsei Nihon de Tokio, la Nacional de Taiwan, Pescara en Italia, Bombay Chamber en India, Robert Schumann Philharmonic en Alemania, y Academic Philharmonic de Trento, en Italia. Muy recientemente ha sido invitado por Neeme Jarvi para participar en el Festival de Música David Oistrak de Estonia. Próximos conciertos como director invitado incluyen al Theater Vorpommern de Alemania, la Orquesta Sinfónica de Bari, en Italia, y la Oradea State Philharmonic, de Rumania.

El maestro kajima ha recibido altos honores en algunos de los más prestigiosos concursos de dirección del mundo, tales como "Antonio Pedrotti", en 1995, "Masterplayers" en 1998 y "Austrian Broadcasting Corporation Young Conductor's Prize Competition", de 1985. Nacido en Japón, Fusao Kajima empezó sus estudios de piano a la edad de cuatro años, y los de dirección a los catorce años. Alumno del New England Conservatory y de la Universidad de Michigan, ha tenido como profesores a Gustav Meier, Martin Katz, Veronica Jochum y Louis Krasner. Posteriormente, ha ampliado estudios con Leonard Bernstein, Seiji Ozawa y Leonard Slatkin en Tanglewood, con Gennady Rodhestvensky en Siena, así como con Neeme Jarvi y Jorma Panula.

### Violines I

Francisco Ruiz Rodríguez  
Antonio Torés Veredas  
Sofía López Prados  
Gregorio Baran  
Sofía Tkach  
Patricia Pascual Godoy  
Juan Jesús Navarro Lara  
Vicent Lluch

### Violines II

Auxiliadora Moreno Morilla  
Sergio Martínez González  
M<sup>a</sup> Ángeles Martínez González  
Cristina Ocaña Rosado  
Verónica Nahapetyan  
Rebeca Orellana Vides

### Violas

Mauricio Sánchez Toledano  
Olga López Calvache  
José Carlos Palomo Tobio  
Pablo Almazán Jaén  
M<sup>a</sup> Carmen Ruiz Kraus

### Violonchelos

Julia Sein  
Sabrina Rui  
Elisa Triviño López  
Mauricio López Mendoza

### Contrabajos

José Blas de Alva Molina  
Juan José Valle Pérez

### Clarinetes

Rafael García Gómez  
Antonio A. Martín Sarria

### Fagot

Jorge Luque Rodríguez  
Antonio Valero Gallego

### Trompetas

Santiago Jesús Rosales Gomera  
Antonio Priego Aguilar

### Trombones

Pedro Pastor Martínez  
Moisés Fernández Gallego  
Francisco Jerez Gómez

### Percusión

José Antonio Montoya González

### Piano

Diego González Avila

### Personal técnico

José Escalera Lozano

### Archivo

Pedro Gálvez Vega

### Coordinación y administración

Jorge Cueto González